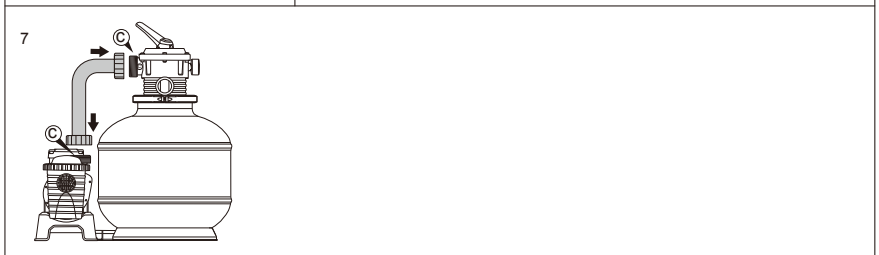
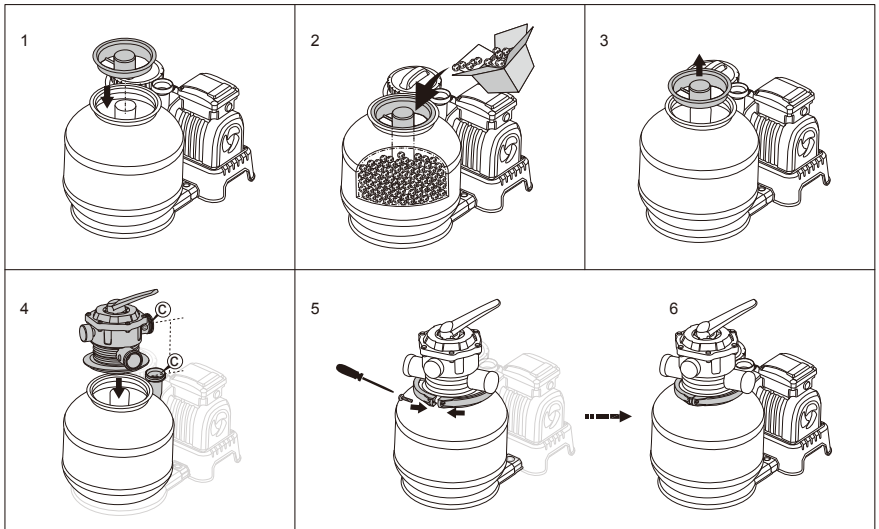
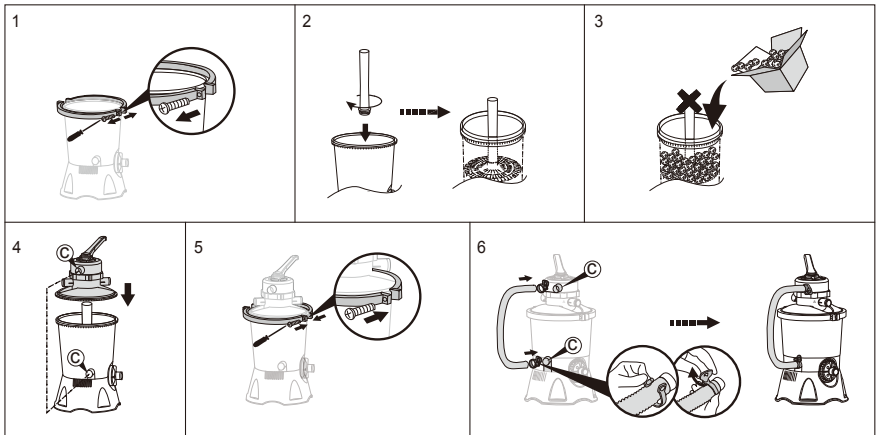


**Bestway**<sup>®</sup>

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

**INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE /  
 INSTALLATIE / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALAÇÃO /  
 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / УСТАНОВКА / INSTALACE / INSTALLASJON /  
 INSTALLATION / ASENNUS / INSTALÁCIA / MONTAŽ / FELÁLLÍTÁS /  
 UZSTĀDĪŠANA / SUMONTAVIMAS / NAMESTITEV / KURULUM / INSTALARE /  
 ИНСТАЛИРАНЕ / POSTAVLJANJE / PAIGALDUS / POSTAVLJANJE / التركيب**



# OWNER'S MANUAL

## Polysphere™ Pool Filtration Balls

### IMPORTANT NOTES:

1. Backwash function of sand filter is not applicable.
2. At the beginning of the new season, check the status of the material and filtration efficiency, evaluating if a replacement is needed.

**NOTE:** Drawings for illustration purposes only. May not reflect actual product. Not to scale.

**NOTE:** Polysphere™ Pool Filtration Balls can also be used with other sand filters, use 28 g (0.06 lbs) Polysphere™ Pool Filtration Balls to replace 1 kg (2.20 lbs) sand.

### MAINTENANCE:



#### **YOU MUST ENSURE THE PUMP IS UNPLUGGED BEFORE ANY MAINTENANCE**

1. Do not use washing machine to wash Polysphere™ Pool Filtration Balls.
2. Hand wash only; if Polysphere™ Pool Filtration Balls remains soiled or discolored, it needs to be replaced.
3. We suggest to check the status of Polysphere™ Pool Filtration Balls every 4 weeks, and if needed, wash them by hand.

---

## MANUEL DE L'UTILISATEUR

### BALLES DE FILTRATION POUR PISCINES POLYSPHERE™

### REMARQUES IMPORTANTES :

1. La fonction de lavage à contre-courant du filtre à sable n'est pas applicable.
2. Au début de la nouvelle saison, contrôlez l'état de l'efficacité de filtration et de la matière, en évaluant s'il s'avère nécessaire de la remplacer.

**REMARQUE :** les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

**REMARQUE :** Les boules de filtration Polysphere™ Pool peuvent également être utilisées avec d'autres pompes de filtration à sable, utilisez 28 g (0,06 lb) de boules de filtration Polysphere™ Pool pour remplacer 1 kg (2,20 lb) de sable.

### ENTRETIEN :



#### **VOUS DEVEZ VÉRIFIER QUE LA POMPE EST DÉBRANCHÉE AVANT TOUTE MAINTENANCE**

1. Ne pas utiliser de machine à laver pour laver les boules de filtration de piscine Polysphere™.
2. Lavage à la main uniquement ; si les boules de filtration pour piscine Polysphere™ restent souillées ou décolorées, elles doivent être remplacées.
3. Nous suggérons de vérifier l'état des boules de filtration de piscine Polysphere™ toutes les 4 semaines, et si nécessaire, de les laver à la main.



---

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### POLYSPHERE™ FILTERBÄLLE

### WICHTIGE HINWEISE:

1. Die Verwendung der Funktion Rückspülen ist nicht möglich.
2. Zu Beginn der neuen Badesaison sollten Sie den Zustand des Materials überprüfen und die Filterbälle bei Bedarf austauschen.

**HINWEIS:** Die Zeichnungen dienen lediglich zur Veranschaulichung und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider. Nicht maßstabsgetreu.

**HINWEIS:** Die Polysphere™ Filterbälle können auch mit anderen Sandfilteranlagen verwendet werden. Hierbei entsprechen 28 g Polysphere™ in etwa 1.000 kg Filtersand.

### WARTUNG:



#### **VOR WARTUNGSARBEITEN JEGLICHER ART MUSS DIE STROMVERSORGUNG ZUR SANDFILTERANLAGE UNTERBROCHEN WERDEN.**

1. Die Polysphere™ Filterbälle sind nicht für die Reinigung in der Waschmaschine geeignet.
2. Daher dürfen diese ausschließlich per Hand gereinigt werden. Sind Filterbälle verunreinigt oder verfärbt sind, müssen sie ersetzt werden.
3. Der Zustand der Polysphere™ Pool-Filterbälle sollte alle 4 Wochen überprüft werden.

## MANUALE D'USO SFERE FILTRANTI POLYSHERE™

### IMPORTANTE:

1. Non è possibile usare la funzione di controlavaggio del filtro a sabbia con le sfere filtranti
2. All'inizio della stagione, controllare lo stato dei materiali e l'efficienza filtrante delle sfere per valutare se sia necessaria una sostituzione.

**NOTA:** le immagini riportate sono unicamente a scopo illustrativo e potrebbero differire dall'originale. Non in scala.

**NOTA:** le Polysphere™ possono essere utilizzate anche con altri modelli di filtri a sabbia; 28 g di sfere filtranti equivalgono a 1 kg di sabbia.

### MANUTENZIONE:



#### ACCERTARSI CHE LA POMPA SIA SCOLLEGATA PRIMA DI EFFETTUARE LA MANUTENZIONE

1. Non lavare le sfere filtranti Polysphere™ in lavatrice.
2. Lavare esclusivamente a mano; se le Polysphere™ appaiono sporche o scolorite anche dopo essere state lavate, significa che devono essere sostituite.
3. Si raccomanda di controllare lo stato delle Polysphere™ ogni 4 settimane, lavando le sfere filtranti a mano se necessario.

---

## GEBRUIKERSHANDLEIDING POLYSHERE™ ZWEMBAD FILTERBOLLEN

### BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

1. De terugspoelfunctie van de zandfilter is niet van toepassing.
2. Controleer aan het begin van het nieuwe seizoen de status van het materiaal en de filtratie-efficiëntie en evalueer of een vervanging nodig is.

**LET OP:** Tekeningen enkel voor illustratiedoeleinden. Mogelijk geen weerspiegeling van het werkelijke product. Niet op schaal.

**LET OP:** Polysphere™ Zwembad Filterbollen kunnen ook gebruikt worden met andere zandfilters, gebruik 28 g (0,06 lbs) Polysphere™ Zwembad Filterbollen om 1 kg (2,20 lbs) zand te vervangen.

### ONDERHOUD:



#### U MOET ERVOOR ZORGEN DAT DE POMP LOSGEKOPPELD IS VOORALEER ENIG ONDERHOUD UIT TE VOEREN.

1. Gebruik nooit de wasmachine om Polysphere™ Zwembad Filterbollen te wassen.
2. Enkel Handwas: Indien Polysphere™ Zwembad Filterbollen vuil of verkleurd blijven, moeten ze worden vervangen.
3. Wij raden aan om de status van de Polysphere™ Zwembad Filterbollen elke 4 weken na te kijken en ze, indien nodig, met de hand te wassen.

---

## MANUAL DEL USUARIO BOLAS DE FILTRACIÓN DE PISCINA POLYSHERE™

### NOTAS IMPORTANTES:

1. No se aplica la función de retrolavado de los filtros de arena.
2. Al comienzo de la nueva temporada, controle el estado del material y la eficacia de filtración, evaluando si es necesario reemplazarlo.

**NOTA:** Las figuras son solamente ilustrativas. Pueden no reflejar el producto concreto. No en escala.

**NOTA:** Las Bolas de Filtración de Piscina Polysphere™ también pueden utilizarse con otros filtros de arena, utilice 28 g (0,06 lbs) de Bolas de Filtración de Piscina Polysphere™ para sustituir 1 kg (2,20 lbs) de arena.

### MANTENIMIENTO:



#### ANTES DE COMENZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO DEBE COMPROBAR QUE LA BOMBA NO ESTÉ CONECTADA A LA CORRIENTE

1. No utilice la lavadora para lavar las Bolas de Filtración Polysphere™ para piscinas.
2. Solo lavar a mano; si las Bolas de Filtración de Piscina Polysphere™ permanecen sucias o descoloridas, deben sustituirse.
3. Sugerimos comprobar el estado de las Bolas de Filtración de Piscina Polysphere™ cada 4 semanas, y si es necesario, lavarlas a mano.

# BRUGERVEJLEDNING POLYSPHERE™ BASSINFILTRERINGKUGLER

## VIGTIG BEMÆRKNING:

1. Sandfilterets returskyllefunktion kan ikke anvendes.
2. Ved sæsonstart kontrolleres materialets status og filtreringsvirkning. Vurder, om en udskiftning er nødvendig.

**BEMÆRK:** Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver måske ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke målfast.

**BEMÆRK:** Polysphere™ bassinfiltreringskugler kan også anvendes med andre sandfiltre. Brug 28 g (0,06 lbs) Polysphere™ bassinfiltreringskugler til at erstatte 1 kg (2,20 lbs) sand.

## VEDLIGEHOLDELSE:



### DU SKAL SØRGE FOR, AT PUMPEN ER TAGET FRA STIKKONTAKTEN, FØR DER PÅBEGYNDES VEDLIGEHOLDELSE

1. Polysphere™ bassinfiltreringskuglerne må ikke vaskes i vaskemaskine.
2. Må kun vaskes i hånden. Hvis Polysphere™ bassinfiltreringskuglerne fortsat er snavsede eller misfarvede, skal de udskiftes.
3. Vi tilråder, at du kontrollerer Polysphere™ bassinfiltreringskuglernes tilstand hver 4. uge og om nødvendigt vasker dem i hånden.

## MANUAL DO UTILIZADOR BOLAS DE FILTRAÇÃO DE PISCINA POLYSPHERE™

### NOTAS IMPORTANTES:

1. A função de retrolavagem do filtro de areia não é aplicável.
2. No início da nova estação, verifique o estado do material e a eficiência de filtração, avaliando a necessidade de uma substituição.

**NOTA:** Os desenhos servem apenas para fins ilustrativos. Podem não ilustrar o produto real. Não estão à escala.

**NOTA:** As Bolas de Filtração de Piscina Polysphere™ também podem ser utilizadas com outros filtros de areia, utilize 28 g (0,06 lbs) de Bolas de Filtração de Piscina Polysphere™ para substituir 1 kg (2,20 lbs) de areia.

### MANUTENÇÃO:



### DEVE ASSEGURAR-SE QUE A BOMBA ESTÁ DESLIGADA ANTES DE QUALQUER MANUTENÇÃO

1. Não use máquina de lavar para lavar as Bolas de Filtração de Piscina Polysphere™.
2. Apenas lavagem manual; se as Bolas de Filtração de Piscina Polysphere™ permanecerem sujas ou descoloridas, precisam de ser substituídas.
3. Sugerimos que verifique o estado das Bolas de Filtração de Piscina Polysphere™ a cada 4 semanas, e se necessário, lave-as à mão.

## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ POLYSPHERE™ ΜΠΑΛΕΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

1. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΠΛΥΣΗΣ ΜΕ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΡΟΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΜΜΟΥ ΔΕΝ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ.
2. ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ ΧΡΗΣΗΣ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ, ΑΞΙΟΛΟΓΩΝΤΑΣ ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΟΙ ΜΠΑΛΕΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ POLYSPHERE™ ΜΠΟΡΟΥΝ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΜΕ ΑΛΛΑ ΦΙΛΤΡΑ ΑΜΜΟΥ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΠΑΛΕΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ 28 ΓΡΑΜΜΑΡΙΑ (0,06 ΛΙΒΡΕΣ) POLYSPHERE™ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ 1 ΚΙΛΟ (2,20 ΛΙΒΡΕΣ) ΑΜΜΟ.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:



### ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ Η ΑΝΤΙΑ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΔΕΜΜΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ ΓΙΑ ΝΑ ΠΛΥΝΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΛΕΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ POLYSPHERE™.
2. ΠΛΥΣΙΜΟ ΜΟΝΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ - ΕΑΝ ΟΙ ΜΠΑΛΕΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ POLYSPHERE™ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΔΕΡΩΜΕΝΕΣ Ή ΑΠΟΧΡΩΜΑΤΙΣΜΕΝΕΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΟΥΝ.
3. ΣΑΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΥΜΕ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΙΣ ΜΠΑΛΕΣ ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ΠΙΣΙΝΑΣ POLYSPHERE™ ΚΑΘΕ 4 ΕΒΔΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ, ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΠΛΕΝΕΤΕ ΣΤΟ ΧΕΡΙ.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ФИЛЬТРУЮЩИЕ ШАРИКИ ДЛЯ БАСЕЙНА POLYSPHERE™

## ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

1. Функция обратной промывки песочного фильтра не применима.
2. В начале сезона проверьте состояние материала и эффективность фильтрации, чтобы определить, нужна ли замена.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Схемы предназначены исключительно для целей иллюстрации. Они могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Фильтрующие шарики для бассейна Polysphere™ могут также использоваться с другими песочными фильтрами; используйте 28 г (0,06 фунта) фильтрующих шариков для бассейна Polysphere™, чтобы заменить 1 кг (2,20 фунта) песка.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО НАСОС ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ.**

1. Запрещается мыть фильтрующие шарики для бассейна Polysphere™ в стиральной машине.
2. Только мойка вручную; если фильтрующие шарики для бассейна Polysphere™ продолжают оставаться загрязненными или обесцвеченными, их следует заменить.
3. Рекомендуется проверять состояние фильтрующих шариков для бассейна Polysphere™ каждые 4 недели и, при необходимости, промывать их вручную.

## ПŘÍRUČKA PRO MAJITELE BAZÉNOVÉ FILTRAČNÍ KULIČKY POLYSPHERE™

### DŮLEŽITÉ POZNÁMKY:

1. Funkce protiproudu pískového filtru není možná.
2. Na začátku nové sezóny zkontrolujte stav materiálu a účinnost filtrace a zhodnoťte, zda není nutná výměna.

**POZNÁMKA:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusi zobrazovat daný produkt. Bez měřítka.

**POZNÁMKA:** Bazénové filtrační kuličky Polysphere™ lze používat také s jinými pískovými filtry; k nahrazení 1 kg (2,20 lb.) písku použijte 28 g (0,06 lb.) bazénových filtračních kuliček Polysphere™.

### ÚDRŽBA:



**PŘED JAKOUKOLIV ÚDRŽBOU SE UJISTĚTE, ŽE JE ČERPADLO ODPOJENO OD NAPÁJENÍ**

1. Neperte bazénové filtrační kuličky Polysphere™ v pračce.
2. Perte pouze v ruce; pokud jsou bazénové filtrační kuličky Polysphere™ stále znečištěné nebo mají neobvyklou barvu, je nutné je vyměnit.
3. Doporučujeme kontrolovat stav bazénových filtračních kuliček Polysphere™ každé 4 týdny a v případě potřeby je vyprat v ruce.

## BRUKERHÅNDBOK POLYSPHERE™ -BASSENGFILTRERINGSBALLER

### VIKTIGE MERKNADER:

1. Tilbakespylingsfunksjonen for sandfilteret gjelder ikke.
2. I begynnelsen av en ny sesong må du sjekke status for tilstanden og filteringseffekten og vurdere om det trengs utskifting.

**MERK:** Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De viser ikke nødvendigvis det faktiske produktet. Ikke i målestokk.

**MERK:** Polysphere™ Pool Filtration Balls kan også brukes med andre sandfiltre, bruk 28 g (0,06 lbs) Polysphere™ Pool Filtration Balls for å erstatte 1 kg (2,20 lbs) sand.

### VEDLIKEHOLD:



**DU MÅ SIKRE AT PUMPEN ER PLUGGET FRA FØR DU UTFØRER NOE VEDLIKEHOLD**

1. Ikke bruk vaskemaskin til å vaske Polysphere™ Pool Filtration Balls.
2. Kun håndvask; hvis Polysphere™ Pool Filtration Balls forblir skitne eller misfargede, må de skiftes ut.
3. Vi foreslår at du sjekker statusen til Polysphere™ Pool Filtration Balls hver 4. uke, og om nødvendig vasker de for hånd.

## BRUKSANVISNING POLYSPHERE™ POOLFILTRERINGSBOLLAR

### VIKTIGA ANMÄRKNINGAR:

1. Funktion för backspolning av sandfilter kan inte användas.
2. Kontrollera materialets skick och filtreringens effektivitet i början av säsongen och utvärdera huruvida något behöver bytas ut.

**OBS:** Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Är ej skalenliga.

**OBS:** Polysphere™ poolfiltreringsbollar kan även användas med annat sandfilter. Använd 28 g (0,06 lbs) Polysphere™ poolfiltreringsbollar för att ersätta 1 kg (2,20 lbs) sand.

### UNDERHÅLL:



#### DU MÅSTE FÖRSÄKRA DIG OM ATT PUMPEN ÄR URKOPPLAD INNAN NÅGOT UNDERHÅLL.

1. Tvätta inte Polysphere™ poolfiltreringsbollar i tvättmaskin.
2. Endast handtvätt. Om Polysphere™ poolfiltreringsbollar inte blir rena eller missfärgas behöver det bytas ut.
3. Vi rekommenderar att kontrollera Polysphere™ poolfiltreringsbollarnas skick var fjärde vecka och handtvätta dem vid behov.

## OMISTAJAN KÄSIKIRJA POLYSPHERE™ ALTAAN SUODATINPALLOT

### TÄRKEITÄ TIETOJA:

1. Hiekkasuodattimen paluuvesipesu ei ole käytettävissä.
2. Tarkista aina uuden käyttökauden alkaessa materiaalin kunto ja suodatusteho tarkistaaksesi tuotteen mahdollinen vaihtotarve.

**HUOMAA:** Piirustukset ovat vain viitteeksi. Eivät välttämättä vastaa todellista tuotetta. Eivät ole mittakaavassa.

**HUOMAA:** Uima-altaan Polysphere™-suodatinpalloja voi käyttää myös muiden hiekkasuodattimien kanssa. Käytä 28 g (0,06 lbs) Polysphere™-suodatinpalloja korvaamaan 1 kg (2,20 lbs) hiekkaa.

### KUNNOSSAPITO:



#### VARMISTA ETTÄ PUMPPU ON IRROTETTU SÄHKÖVIRRASTA ENNEN HUOLTO- TAI KUNNOSSAPITOTOIMENPITEIDEN ALOITTAMISTA

1. Älä pese Polysphere™-suodatinpalloja pesukoneessa.
2. Vain käsinpesu; jos Polysphere™-suodatinpallo on vielä pesun jälkeen liukasta tai värjäytyneitä, ne pitää vaihtaa.
3. Suosittelemme tarkistamaan Polysphere™-suodatinpallojen kunnon 4 viikon välein ja pesemään ne tarvittaessa käsin.

## PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA BAZÉNOVÉ FILTRAČNÉ GULE POLYSPHERE™

### DÔLEŽITÉ POZNÁMKY:

1. Funkcia spätného preplachovania pieskového filtra sa nepoužíje.
2. Na začiatku novej sezóny skontrolujte stav materiálu a účinnosť filtrácie a posúďte, či je nutná výmena.

**POZNÁMKA:** Výkresy slúžia iba na ilustráciu. Nejedná sa o skutočný výrobok. Nie sú v mierke.

**POZNÁMKA:** Bazénové filtračné guľočky Polysphere™ je možné použiť aj s inými pieskovými filtrami, použite 28 g (0,06 libry) bazénových filtračných guľočok Polysphere™ ako náhradu za 1 kg (2,20 libry) piesku.

### ÚDRŽBA:



#### PRED ZAHÁJENÍM ÚDRŽBY, JE TREBA ČERPADLO ODPOJIŤ ZO ZÁSUVKY

1. Na umytie bazénových filtračných guľ Polysphere™ nepoužívajte práčku.
2. Umývajte ich iba ručne. Pokiaľ bazénové filtračné guľe Polysphere™ zostanú znečistené či stratia farbu, je treba ich vymeniť.
3. Stav bazénových filtračných guľ Polysphere™ odporúčame kontrolovať raz za 4 týždne a v prípade potreby ich ručne umyť.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI KULKI FILTRUJĄCE DO BASENU POLYSHERE™

### WAŻNE UWAGI:

1. Funkcja zwrotnego czyszczenia nie ma zastosowania.
2. Na początku nowego sezonu należy sprawdzić stan wydajności materiałowej i filtracji, oceniając, czy jest konieczna wymiana.

**UWAGA:** Rysunki służą wyłącznie celom ilustracyjnym. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego wyglądu produktu. Nie zostały wykonane w skali.

**UWAGA:** Kulki filtrujące Polysphere™ mogą być również używane z innymi filtrami piaskowymi, użyj 28 g (0,06 lbs) kulek Polysphere™, aby zastąpić 1 kg (2,20 lbs) piasku.

### KONSERWACJA:



#### PRZED ROZPOCZĘCIEM JAKICHKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE POMPA JEST ODŁĄCZONA

1. Nie należy używać pralki do prania kulek do filtracji basenowej Polysphere™.
2. Prac tylko ręcznie; jeśli kulki filtracyjne Polysphere™ pozostaną zabrudzone lub odbarwione, należy je wymienić.
3. Sugerujemy, aby co 4 tygodnie sprawdzać stan kulek filtrujących Polysphere™, a w razie potrzeby umyć je ręcznie.

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ POLYSHERE™ MEDENCESZŰRŐ LABDÁK

### FONTOS MEGJEGYZÉSEK:

1. A homokszűrő visszamosás funkciójára nincs szükség.
2. Az új szezon kezdete előtt ellenőrizze az anyag állapotát, valamint a szűrés hatékonyságát, és állapítsa meg, hogy szükség van-e cserére.

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

**MEGJEGYZÉS:** A Polysphere™ medenceszűrő labdák használható egyéb homokszűrőkkel, használjon 28 g (0,06 font) Polysphere™ medenceszűrő labdát 1 kg (2,20 font) homok helyettesítésére.

### KARBANTARTÁS:



#### A KARBANTARTÁSI MUNKÁLATOK ELKEZDÉSE ELŐTT GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A SZIVATTYÚ LE VAN VÁLASZTVA

1. Ne tegyen kísérletet a Polysphere™ medenceszűrő labdák mosógépben való tisztítására.
2. Csak kézzel mosható; ha a Polysphere™ medenceszűrő labdák szennyeződött vagy elszíneződött maradna, a labdák cserére szorulnak.
3. Javasoljuk, hogy 4 hetente ellenőrizze a Polysphere™ medenceszűrő labdák állapotát, és szükség esetén mossa el őket kézzel.

## ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA POLYSHERE™ BASEINA FILTRĒŠANAS BUMBAS

### SVARĪGAS PIEZĪMES:

1. Smilšu filtra izmazgāšanas funkcija nav piemērojama.
2. Jaunas sesijas sākumā pārbaudiet materiāla un filtrācijas efektivitātes statusu, novērtējot, vai nepieciešama nomaiņa.

**PIEZĪME:** Attēli paredzēti tikai ilustratīvam mērķim. Tie var neatspoguļot reālo produktu. Neattiecināt pēc mēroga.

**PIEZĪME:** Polysphere™ baseina filtra bumbiņas var izmantot kopā ar citiem smilšu filtiem, izmantojiet 28 g (0,06 mārciņas) Polysphere™ baseina filtra bumbiņu, lai aizstātu 1 kg (2,20 mārciņas) smilšu.

### TEHNISKĀ APKOPE:



#### JUMS JĀNODROŠINA, KA PIRMS JEBKĀDAS TEHNISKĀS APKOPES PUMPIS IR ATVIENOTS

1. Nemazgājiet Polysphere™ baseina filtra bumbiņas mazgājamā mašīnā.
2. Mazgājiet tikai ar rokām; ja Polysphere™ baseina filtra bumbiņas paliek smilšainas vai noplukušas, tās jānomaina.
3. Mēs iesakām reizi 4 nedēļās pārbaudīt Polysphere™ baseina filtra bumbiņu stāvokli, un, ja nepieciešams, mazgāt tās ar rokām.



## NAUDOTOJO VADOVAS BASEINO FILTRAVIMO KAMUOLIUKAI POLYSPHERE™

### SVARBIOS PASTABOS:

1. Smėlio filtro atgalinio plovimo funkcija nėra taikoma.
2. Naujo sezono pradžioje patikrinkite medžiagos būseną ir filtravimo efektyvumą, įvertindami, ar reikia pakeisti.

**PASTABA:** Brėžiniai pateikiami tik iliustraciniais tikslais. Jie gali neatspindėti faktinio gaminio. Neatitinka realaus mastelio.

**PASTABA:** Polysphere™™ baseino filtravimo kamuoliukus taip pat galima naudoti su kitais smėlio filtrais. Naudokite 28 g (0,06 svaru) „Polysphere™™“ baseino filtravimo kamuoliukų, kad pakeistumėte 1 kg (2,20 svaru) smėlio.

### PRIEŽIŪRA:



### PRIEŠ PRADĖDAMI BET KOKIUS PRIEŽIŪROS DARBUS, PRIVALOTE ĮSITIKINTI, KAD SIURBLYS YRA ATJUNGTAS NUO MAITINIMO LIZDO

1. Neskalbkite „Polysphere™™“ baseino filtravimo kamuoliukų skalbimo mašinoje.
2. Plaukite tik rankomis; jei „Polysphere™™“ baseino filtravimo kamuoliukai lieka sutepti arba praradę spalvą, juos reikia pakeisti.
3. Rekomenduojame „Polysphere™™“ baseino filtravimo kamuoliukų būklę tikrinti kas 4 savaites ir, jei reikia, plauti rankomis.

## LASTNIŠKI PRIROČNIK FILTRIRNE KROGLICE ZA BAZEN POLYSPHERE™

### POMEMBNA OPOZORILA:

1. Funkcija protismernega izpiranja peščenega filtra ni na voljo.
2. Na začetku nove sezone preverite stanje materiala in učinkovitost filtriranja, pri tem pa ocenite, ali so potrebne morebitne zamenjave.

**OPOMBA:** Slike so namenjene zgolj za ponazoritev in ne odražajo nujno dejanskega izdelka. Slike niso v naravni velikosti.

**OPOMBA:** Filtrirne kroglice za bazen Polysphere™ se lahko uporabljajo tudi z drugimi peščenimi filtrai; uporabite 28 g filtrirnih kroglic za bazen Polysphere™™, da nadomestite 1 kg peska.

### VZDRŽEVANJE:



### PRED VZDRŽEVALNIMI DELI IZTAKNITE VTIČ ČRPALKE IZ OMREŽNE VTIČNICE.

1. Za pranje Polysphere™™ filtrirnih kroglic za bazen Polysphere™™ ne uporabljajte pralnega stroja.
2. Samo ročno pranje; če filtrirne kroglice za bazen Polysphere™™ postanejo umazane ali razbarvane, jih je treba zamenjati.
3. Priporočamo, da vsake 4 tedne preverite stanje filtrirnih kroglic za bazen Polysphere™™ in jih po potrebi operete ročno.

## KULLANICI KILAVUZU POLYSPHERE™ HAVUZ FİLTRE TOPU

### ÖNEMLİ NOTLAR:

1. Kum filtresinin geri yıkama işlevi uygulanamaz.
2. Yeni sezonun başlangıcında, bir yenilemenin gerekli olup olmadığını değerlendirerek malzemenin durumunu ve filtrasyon verimliliğini kontrol edin.

**NOT:** Çizimler sadece örnekendirme amaçlıdır. Gerçek ürünü tam olarak yansıtmayabilir. Ölçeksizdir.

**NOT:** Polysphere™ Havuz Filtre Topları diğer kum filtreleriyle birlikte de kullanılabilir; 1 kg (2,20 lbs) kum yerine 28 g (0,06 lbs) Polysphere™ Havuz Filtre Topları kullanın.

### BAKIM:



### HER TÜRLÜ BAKIM İŞLEMİNDEN ÖNCE POMPANIN PRİZDEN ÇEKİLİ OLDUĞUNDAN EMİN OLMALISINIZ

1. Polysphere™ Havuz Filtre Toplarını yıkamak için çamaşır makinesi kullanmayın.
2. Sadece elde yıkama, Polysphere™ Havuz Filtre Topları kirli kalmışsa ya da rengi bozulmuşsa yenisi ile değiştirilmelidir.
3. Polysphere™ Havuz Filtre Toplarının durumunun 4 hafta bir kontrol edilmesini öneririz, gerekirse elde yıkayın.

# MANUALUL UTILIZATORULUI

## SFERE DE FILTRARE PENTRU PISCINĂ POLYSHERE™

### NOTE IMPORTANTE:

1. Funcția de spălare în contracurent a filtrului cu nisip nu se aplică.
2. La începutul noului sezon, verificați starea materialului și eficiența de filtrare, evaluând dacă este nevoie de o rezervă.

**NOTĂ:** Desenele au doar rol ilustrativ. Este posibil să nu redea produsul real. Nu sunt la scară.

**NOTĂ:** Sferetele de filtrare pentru piscină Polysphere™ pot fi utilizate cu alte filtre pentru nisip, utilizați sfere de filtrare pentru piscină Polysphere™ de 28 g (0,06 lbs) pentru a înlocui 1 kg (2,20 lbs) nisip.

### ÎNȚREȚINERE:



#### TREBUIE SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ POMPA ESTE DECONECTATĂ ÎNAINTE DE ÎNȚREȚINERE

1. Nu spălați sferetele de filtrare pentru piscină Polysphere™ în mașina de spălat.
2. Numai spălare manuală; dacă sferetele de filtrare pentru piscină Polysphere™ rămân murdare sau decolorate, acestea trebuie înlocuite.
3. Vă sugerăm să verificați starea sferetele de filtrare pentru piscină Polysphere™ la fiecare 4 săptămâni și, dacă este necesar, spălați-le manual.

## РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ФИЛТРИРАЩИ ТОПКИ ЗА БАСЕЙН POLYSHERE™

#### ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ:

1. Функцията за промиване на пясъчен филтър не е приложима.
2. В началото на новия сезон, проверете статуса на материала и ефикасността на филтриране, като прецените дали е необходима смяна.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изображения, единствено с илюстративна цел. Възможно е те да не отразяват действителния продукт. Не са в мащабна скала.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Филтриращите топки за басейн Polysphere™ могат да се използват и с други пясъчни филтри, използвайте 28 g (0,06 lbs) филтриращи топки за басейн Polysphere™, за да смените 1 kg (2,20 lbs) пясък.

#### ПОДДРЪЖКА:



#### ТРЯБВА ДА СЕ УВЕРИТЕ, ЧЕ ПОМПАТА Е ИЗКЛЮЧЕНА, ПРЕДИ КАКВАТО И ДА Е ПОДДРЪЖКА

1. Не използвайте машина за измиване на филтриращи топки за басейн Polysphere™.
2. Само ръчно измиване; ако филтриращите топки за басейн Polysphere™ са замърсени или обезцветени, те трябва да се заменят.
3. Ние препоръчваме да се проверява състоянието на филтриращите топки за басейн Polysphere™ на всеки 4 седмици и, ако е необходимо, измийте ги ръчно.

## VLASNIČIK PRIRUČNIK

### FILTARSKE KUGLICE ZA BAZEN POLYSHERE™

#### VAŽNE NAPOMENE:

1. Funkcija povratnog ispiranja pješčanog filtra nije primjenjiva.
2. Na početku nove sezone provjerite stanje materijala i učinkovitost filtracije, procijenite je li potrebna zamjena.

**NAPOMENA:** Ovi su crteži ilustrativne prirode. Oni ne odražavaju stvarni izgled proizvoda. Prikazani proizvod na slikama nije u stvarnoj veličini.

**NAPOMENA:** Filtrarske kuglice za bazen Polysphere™ također se mogu koristiti s drugim pješčanim filterima; upotrijebite 28 g filteraskih kuglica za bazen Polysphere™ da zamijenite 1 kg pijeska.

#### ODRŽAVANJE:



#### PROVJERITE JE LI KABEL ZA NAPAJANJE PUMPE IZVUČEN IZ UTIČNICE PRIJE OBAVLJANJA BILO KOJEG POSTUPKA ODRŽAVANJA

1. Nemojte koristiti perilicu rublja za pranje filteraskih kuglica za bazen Polysphere™.
2. Samo ručno pranje; ako filterarske kuglice za bazen Polysphere™ ostaju zaprljane ili promijenjene boju, potrebno ih je zamijeniti.
3. Predlažemo da proverite status filteraskih kuglica za bazen Polysphere™ svaka 4 tjedna, i ako je potrebno, operete ih ručno.

# KASUTUSJUHEND

## POLYSPHERE™ BASSEINI FILTREERIMISE PALLID

### OLULINE MÄRKUS.

1. Liivafiltri läbipesu pole kasutatav.
2. Uue hooaja alguses kontrollige täitematerjali seisundit ja filtreerimisvõimet ning tehke kindlaks, kas seda on vaja vahetada.

**MÄRKUS:** Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

**MÄRKUS:** Polysphere™ basseini filtreerimispaale saab kasutada ka koos teiste liivafiltritega, kasutage 28 g (0,06 naela) Polysphere™ basseini filtreerimispaale, et asendada 1 kg (2,20 naela) liiva.

### HOOLDUS



#### ENNE HOOLDAMISE ALUSTAMIST VEENDUGE, ET PUMBA PISTIK ON PISTIKUPESAST VÄLJA VÕETUD.

1. Ärge peske Polysphere™ basseini filtreerimispaale pesumasinas.
2. Ainult käsipesu; kui Polysphere™ basseini filtreerimispaalid on jätkuvalt mustad või värvist ära, tuleb need välja vahetada.
3. Me soovitame Polysphere™ basseini filtreerimispaale vahetada iga 4 nädala tagant ja vajadusel käsitsi pesta.

## UPUTSTVA ZA VLASNIKA

### FILTER KUGLICE ZA BAZEN POLYSPHERE™

#### VAŽNE NAPOMENE:

1. Funkcija povratnog ispiranja peščanog filtera nije dostupna.
2. Na početku nove sezone, proverite stanje materijala i efikasnost filtracije, procenjujući da li je potrebna zamena.

**NAPOMENA:** Crteži su samo za ilustraciju. Moguće je da ne predstavljaju stvarni proizvod. Nisu srazmerni.

**NAPOMENA:** Polysphere™ filter kuglice za bazen se takođe mogu koristiti sa drugim peščanim filterima; koristite 28 g Polysphere™ filter kuglica za bazen da zamenite 1 kg peska.

#### ODRŽAVANJE:



#### MORATE BITI ŠIGURNI DA JE PUMPA ISKOPČANA IZ STRUJE PRE POČETKA BILO KAKVOG ODRŽAVANJA.

1. Ne koristite mašinu za pranje veša za pranje filter kuglica za bazen Polysphere™.
2. Samo ručno pranje; ako filter kuglice za bazen Polysphere™ ostanu zaprljane ili promenjene boje, treba ih zameniti.
3. Predlažemo da proveravate stanje filter kuglica za bazen Polysphere™ svake 4 nedelje i, ako je potrebno, operete ih ručno.

### دليل المالك

## كرات ترشيح للمسيح POLYSPHERE™

#### ملاحظات مهمة:

1. وظيفة الغسيل المسبق لمرشح الرمل غير متاحة.
2. في بداية الموسم الجديد، افحص حالة المادة وفعالية الترشيح، وقم ما إذا كان الاستبدال مطلوباً.

**ملاحظة:** الرسومات بغرض التوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. ليست مرسومة بمقياس رسم.

**ملاحظة:** يمكن أيضاً استخدام كرات ترشيح المسبح من Polysphere™ مع المرشحات الرملية الأخرى، استخدم 28 جراماً (0.06 رطل) من كرات ترشيح المسبح Polysphere™ لتحل محل 1 كجم (2.20 رطل) من الرمل.

#### الصيانة:

يجب أن تتأكد أن المضخة غير متصلة قبل أي صيانة لا تستخدم الغسالة لغسل كرات ترشيح المسبح Polysphere™. غسيل يدوي فقط، إذا أصبحت كرات ترشيح المسبح Polysphere™ متسخة أو تغير لونها، فيجب استبدالها. نوصي بفحص حالة كرات ترشيح المسبح Polysphere™ كل 4 أسابيع وغسلها يدوياً إذا تطلب الأمر ذلك.





©2023 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqué, distribué et représenté dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel: Australia: +61 2 9037 1388; New Zealand: +0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)